INSTALLATION INSTRUCTIONS

NL | EN | DE

JABO

.JA

CONTENT

NL 04

EN 08

DE 12

LEGINSTRUCTIES

Het leggen van tapijt is een nauwkeurig proces waarbij een goede voorbereiding en de juiste omstandigheden essentieel zijn voor een strak en mooi resultaat. In deze leginstructies van Jabo vind je de essentiële richtlijnen aan voor een correcte installatie.

VOORBEREIDING

- *Controle van de levering:* Controleer vóór installatie of de kwaliteit, kleur en afmetingen van het tapijt overeenkomen met de ordergegevens. Dit voorkomt misverstanden en teleurstellingen.
- Acclimatisatie: Laat het tapijt gedurende minimaal 24 uur acclimatiseren in de betreffende ruimte. Dit is van belang om ongewenste krimp of uitzetting als gevolg van temperatuur- en vochtverschillen te voorkomen.
- *Inspectie voorafgaand aan verwerking:* Rol het tapijt volledig uit en controleer zorgvuldig op zichtbare schade of productiefouten. Eventuele gebreken dienen voorafgaand aan de verwerking te worden gemeld.

Binnenklimaat:
- Zorg ervoor dat de temperatuur van zowel de ruimte als de ondervloer zich bevindt tussen de 17 °C en 25 °C.
- De relatieve luchtvochtigheid dient tussen de 35% en 75% te liggen.
- Vermijd directe blootstelling aan zonlicht op het tapijt en de ondervloer gedurende en kort na de installatie.

DE ONDERVLOER

- De ondervloer dient vlak, stabiel en vrij van scheuren of onregelmatigheden te zijn.
- Hoogteverschillen mogen maximaal ±2 mm bedragen over een lengte van 2 meter.
- Aanwezige linoleum- of vinylvloeren dienen volledig te worden verwijderd.
- De ondergrond moet schoon, droog en vrij van verontreinigingen zoals vet, olie en losliggend vuil zijn.
- De vochtigheidsgraad van een betonnen ondervloer mag niet hoger liggen dan 75–90% relatieve luchtvochtigheid, conform de specificaties van de betreffende lijmfabrikant.
- Indien vloerverwarming aanwezig is, dient deze ten minste 48 uur voorafgaand aan de installatie te worden uitgeschakeld en mag deze pas 48 uur na afronding van de werkzaamheden weer worden geactiveerd.

ONDERTAPIJT

- Het ondertapijt dient veerkrachtig te zijn en te beschikken over een egale bovenlaag.
- Het ondertapijt moet stevig worden vastgelegd om verschuiving te voorkomen.
- Voor optimale prestaties wordt het gebruik van een kwalitatief hoogwaardig ondertapijt aanbevolen, zoals Black Magic van Estillon of een gelijkwaardig alternatief.

VERWERKING

Trappen
- Traptreden dienen te worden voorzien van neuslijsten ter bescherming.
- De poolrichting van het tapijt dient naar beneden te wijzen en haaks te staan op de voorzijde van de trede.

Legrichting
- Verwerk tapijtbanen in volgorde van de rol en in gelijke richting.
- Richt de pool bij voorkeur naar de belangrijkste lichtbron voor een optimaal esthetisch effect.

Geweven tapijten
- *Lengtenaden*: Snijd de productieranden weg vanaf de poolzijde. Gebruik bij voorkeur de GT Loop Pile Cutter (Roberts, type 10-152) en snijd tussen de poolrijen voor een rechte afwerking.
- *Kopse naden:* Indien beloopbaar, dienen kopse naden te worden afgedekt met een geschikt profiel. Bij het snijden worden alle constructiedraden doorgesneden.

Getufte tapijten
- *Lengtenaden*: Verwijder de productieranden en snijd nauwkeurig vanaf de poolzijde langs de pooldraden.
- *Kopse naden*: Snijd vanaf de rugzijde uitsluitend door de rugconstructie met een scherp recht mes.

LEGMETHODES

Spannen
- Span het tapijt zo strak mogelijk op.
- Bij grote oppervlakken of beperkte bevestigingsmogelijkheden is het aan te bevelen om gebruik te maken van extra brede of dubbele spanners.

Verlijmen
- Verlijm het tapijt volledig en gelijkmatig met een geschikte lijm, zoals Uzin 2570, Uzin UZ 90 Ökoline, Thomsit T 490 EasyTex, Eurocol 609 Eurostar Tex of een vergelijkbaar product.
- Volg strikt de verwerkingsvoorschriften van de lijmfabrikant en gebruik een B1-lijmkam.

BELANGRIJKE AANDACHTSPUNTEN

- *Bescherming tijdens de bouwfase:* Dek het tapijt onmiddellijk na installatie af ter voorkoming van vervuiling en beschadiging.
- *Kleurvariaties*: Houd rekening met mogelijke kleurafwijkingen tussen productiebatches. Kleurstalen dienen uitsluitend ter indicatie.
- *Snijwerk*: Snijd tapijtbanen afzonderlijk om een consistente en nette afwerking te waarborgen.
- *Verwerkingsomstandigheden*: Zorg tijdens de installatie voor stabiele klimaatcondities.
- *Vleugrichting*: Houd bij meerdere banen een consistente vleugrichting aan voor een uniforme uitstraling.

NA DE INSTALLATIE

- Bescherm het tapijt tegen voetverkeer en overige werkzaamheden totdat de lijm volledig is uitgehard.
- Plaats geen meubels of apparatuur op het tapijt voordat de lijm volledig is opgedroogd.
- Uitsluitend gebruik van beschermende afdekmaterialen die geen sporen nalaten of schadelijke stoffen afgeven

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Installing carpet is a precise process in which proper preparation and the right conditions are essential for a smooth and visually pleasing result. These Jabo installation guidelines outline the key requirements for correct installation.

PREPARATION

- *Delivery check:* Before installation, verify that the carpet's quality, color, and dimensions match the order specifications. This prevents misunderstandings and disappointment.
- *Acclimatization*: Allow the carpet to acclimatize in the installation area for at least 24 hours. This is important to avoid unwanted shrinking or expansion due to differences in temperature and humidity.
- *Inspection prior to installation:* Unroll the carpet completely and carefully inspect it for visible damage or manufacturing defects. Any issues must be reported prior to installation.

Indoor climate:
- Ensure that the temperature of both the room and the subfloor is between 17°C and 25°C.
- The relative humidity should be between 35% and 75%.
- Avoid direct sunlight on the carpet and subfloor during and shortly after installation.

THE SUBFLOOR

- The subfloor must be level, stable, and free of cracks or irregularities.
- Height variations must not exceed ±2 mm over a 2-meter length.
- Existing linoleum or vinyl flooring must be completely removed.
- The surface must be clean, dry, and free of contaminants such as grease, oil, or loose dirt.
- The moisture content of a concrete subfloor must not exceed 75–90% relative humidity, in accordance with the adhesive manufacturer's specifications.
- If underfloor heating is present, it must be turned off at least 48 hours before installation and may only be turned back on 48 hours after the work is completed.

UNDERLAY

- The underlay must be resilient and have a smooth top surface.
- The underlay must be securely fixed to prevent shifting.
- For optimal performance, we recommend using a high-quality underlay such as Estillon's Black Magic or an equivalent alternative.

PROCESSING

Stairs
- Steps should be fitted with nose strips for protection.
- The pile direction of the carpet should point downwards and be perpendicular to the front edge of the step.

Laying direction
- Always install carpets in the same direction as they come off the roll.
- For the best visual result, the pile should preferably face the main source of natural light.

Woven carpets
- *Longitudinal seams*: Cut off the factory edges from the pile side. Ideally, use the GT Loop Pile Cutter (Roberts, type 10-152) and cut between the pile rows to achieve a clean, straight seam.
- *End seams*: If the area is walkable, cover the seam with a suitable profile. When cutting, all structural threads must be cut.

Tufted carpets
- *Longitudinal seams*: Remove the factory edges and cut carefully from the pile side, following the direction of the pile threads.
- *End seams:* Cut only through the backing layer (not the pile) from the reverse side using a sharp, straight blade.

INSTALLATION METHODS

Stretching
- Stretch the carpet as tightly as possible.
- For large areas or limited fixing points, it is recommended to use extra-wide or double stretchers.

Adhesive Installation
- Fully and evenly adhere the carpet using a suitable adhesive, such as:
Uzin 2570, Uzin UZ 90 Ökoline, Thomsit T 490 EasyTex, Eurocol 609 Eurostar Tex, or a comparable product.
- Strictly follow the manufacturer's application instructions and use a B1 notched trowel.

IMPORTANT CONSIDERATIONS

- *Protection during construction:* Cover the carpet immediately after installation to prevent soiling and damage.
- *Colour variations: Be aware of possible color deviations between production batches. Color samples are for reference only.*
- *Cutting:* Cut carpet lengths individually to ensure a consistent and clean finish.
- *Installation conditions:* Ensure stable indoor climate conditions during installation.
- *Pile direction:* When using multiple carpet lengths, maintain a consistent pile direction for a uniform appearance.

AFTER INSTALLATION

- Protect the carpet from foot traffic and other activities until the adhesive has fully cured.
- Do not place furniture or equipment on the carpet until the adhesive is completely dry.
- Only use protective covering materials that do not leave marks or release harmful substances.

VERLEGEANLEITUNGEN

Die Verlegung von Teppichboden ist ein präziser Prozess, bei dem eine gute Vorbereitung und die richtigen Bedingungen entscheidend für ein sauberes und schönes Ergebnis sind. In dieser Verlegeanleitung von Jabo finden Sie die wichtigsten Richtlinien für eine korrekte Installation.

VORBEREITUNG

- *Lieferkontrolle:Überprüfen Sie vor der Verlegung, ob Qualität, Farbe und Maße des Teppichs mit den Bestelldaten übereinstimmen. So vermeiden Sie Missverständnisse und Enttäuschungen.*
- *Akklimatisierung:* Lassen Sie den Teppich mindestens 24 Stunden in dem betreffenden Raum akklimatisieren, um unerwünschtes Schrumpfen oder Ausdehnen durch Temperatur- oder Feuchtigkeitsschwankungen zu vermeiden.
- *Vorkontrolle:* Rollen Sie den Teppich vollständig aus und prüfen Sie sorgfältig auf sichtbare Schäden oder Produktionsfehler. Mängel müssen vor der Verarbeitung gemeldet werden.

Raumklima:
- Die Temperatur von Raum und Unterboden sollte zwischen 17 °C und 25 °C liegen.
- Die relative Luftfeuchtigkeit sollte zwischen 35 % und 75 % liegen.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung auf Teppich und Unterboden während und unmittelbar nach der Verlegung.

DER UNTERBODEN

- Der Unterboden muss eben, stabil und frei von Rissen oder Unebenheiten sein.
- Höhendifferenzen dürfen maximal ±2 mm auf 2 Meter Länge betragen.
- Bestehende Linoleum- oder Vinylböden müssen vollständig entfernt werden.
- Der Untergrund muss sauber, trocken und frei von Verunreinigungen wie Fett, Öl oder losen Schmutzpartikeln sein.
- Die Feuchtigkeit eines Betonunterbodens darf 75–90 % relative Luftfeuchtigkeit nicht überschreiten (gemäß Spezifikationen des verwendeten Klebstoffherstellers).
- Bei vorhandener Fußbodenheizung muss diese mindestens 48 Stunden vor der Verlegung ausgeschaltet werden und darf erst 48 Stunden nach Abschluss der Arbeiten wieder aktiviert werden.

UNTERLAGE

- Die Unterlage muss elastisch sein und über eine glatte Oberfläche verfügen.
- Sie muss sicher fixiert werden, um ein Verrutschen zu verhindern.
- Für optimale Leistung wird eine hochwertige Unterlage wie Black Magic von Estillon oder ein gleichwertiges Produkt empfohlen.

VERARBEITUNG

Treppen
- Stufen sollten mit Stufenkantenprofilen geschützt werden.
- Der Florverlauf muss nach unten und senkrecht zur Stufenvorderkante ausgerichtet sein.

Verlegerichtung
- Teppichbahnen immer in Reihenfolge vom Ballen und in gleicher Richtung verlegen.
- Der Flor sollte idealerweise zur Hauptlichtquelle zeigen, um die beste optische Wirkung zu erzielen.

Gewebte Teppiche
- *Längsnähte:* Produktionskanten von der Florseite abschneiden. Verwenden Sie vorzugsweise den GT Loop Pile Cutter (Roberts, Typ 10-152) und schneiden Sie zwischen den Florreihen für einen geraden Abschluss.
- *Kopfendenähte:* In begehbaren Bereichen mit einem geeigneten Profil abdecken. Beim Schneiden werden alle Konstruktionsfäden durchtrennt.

Getuftete Teppiche
- *Längsnähte:* Produktionskanten entfernen und von der Florseite entlang der Florfäden exakt schneiden.
- *Kopfendenähte:* Nur die Rückenkonstruktion von der Rückseite aus mit einem scharfen, geraden Messer schneiden.

VERLEGEVERFAHREN

Spannverlegung
- Den Teppich so straff wie möglich verspannen.
- Bei großen Flächen oder eingeschränkten Befestigungsmöglichkeiten empfiehlt sich der Einsatz von extra breiten oder doppelten Spannern

Verklebung
- Den Teppich vollflächig und gleichmäßig verkleben mit einem geeigneten Kleber, z. B.: Uzin 2570, Uzin UZ 90 Ökoline, Thomsit T 490 EasyTex, Eurocol 609 Eurostar Tex oder ein vergleichbares Produkt.
- Die Verarbeitungsvorgaben des Klebstoffherstellers sind genau zu beachten. Verwenden Sie eine B1-Zahnspachtel.

WICHTIGE HINWEISE

- *Schutz während der Bauphase:* Decken Sie den Teppich unmittelbar nach der Verlegung ab, um Verschmutzungen und Beschädigungen zu vermeiden.
- *Farbabweichungen:* Es kann zu Farbunterschieden zwischen Produktionschargen kommen. Farbmuster dienen nur zur Orientierung.
- *Zuschnitt:* Teppichbahnen einzeln zuschneiden, um eine saubere und gleichmäßige Optik zu erzielen.
- *Verarbeitungsbedingungen:* Achten Sie während der Verlegung auf ein stabiles Raumklima.
- *Florverlauf: B*ei mehreren Bahnen ist auf einen einheitlichen Florverlauf zu achten.

NACH DER VERLEGUNG

- Den Teppich nicht begehen und keine weiteren Arbeiten darauf ausführen, bevor der Kleber vollständig ausgehärtet ist.
- Keine Möbel oder Geräte auf dem Teppich platzieren, bevor der Kleber komplett getrocknet ist.
- Es dürfen nur abdeckende Schutzmaterialien verwendet werden, die keine Rückstände hinterlassen oder schädliche Stoffe abgeben.

JABO

NEED HELP OR ADVICE?
WE'RE HERE FOR YOU.

CONTACT

Jabo Carpets
Sasdijk 14
8281 BM Genemuiden
Netherlands

info@jabo-carpets.nl
038 385 64 44
www.jabo-carpets.nl

.JA